

最新版

读故事 记单词
LEARNING THROUGH READING

[托福]
(TOEFL iBT)
词汇]

胡敏
主编

附赠
MP3光盘

读故事 记单词

LEARNING THROUGH READING

[托福
(TOEFL iBT)
词汇]

胡敏
主编

新航道图书编委会

主 任 胡 敏

副主任 [美] John Gordon

委 员 (按姓氏笔画为序)

马朝霞 李传伟 陈采霞 张建宇

张 登 吴 蓉 郑俊斌 胡 敏

袁 昊 陶 春 顾 强 徐卡嘉

辜 驰 蔡 政 [美] 彭铁城

[美] John Gordon [英] Pierce Harding

前言

国学大师王国维先生曾说过：“古之成大事业、大学问者，必经过三种之境界：昨夜西风凋碧树，独上高楼，望尽天涯路；为伊消得人憔悴，衣带渐宽终不悔；暮然回首那人却在灯火阑珊处。”其实学英语也需有望尽天涯路的魄力，经过人瘦带宽的努力，最后才能得到灯火阑珊处的辉煌结果。

要备战托福考试，考生必须具备 8000 以上的的词汇量。相信经过大大小小的考试，走到托福考试的你，也早已深谙词汇对于英语学习的重要性，选择相应的词汇书对你来说更是望尽天涯路：你一定有过手捧各种词条式词汇手册，死记硬背，硬塞入脑，却发现那些辛辛苦苦记住的单词不知何时早已逃到九霄云外的经历。那么一本结合了知识性与趣味性，让你在乐趣中记单词的词汇书就成了你独一无二的选择，它就是《读故事记单词托福词汇》。

本书的“四精”使考生在阅读过程中拥有“四心”，帮助考生全面提升英语水平，从容应对托福考试。

一、精心创作，开心读故事

书中的英文故事是英美语言专家根据托福高频词汇精心创作，他们写出的故事可读性强，语言地道，原汁原味。故事内容丰富：西式笑话、人物小传、励志故事、案情分析等等，涵盖了西方生活和文化的各方面。它们情节生动曲折，人物栩栩如生，语言幽默风趣，寓意耐人寻味。这些闪烁着智慧之光的小故事犹如一位手持仙女棒的小仙女，将哲理与智慧，知识与成功用心传递给你。这样的英语美文，就如那别是一处的美景，使你在英语世界里愉悦心灵，舒展心情。

二、精选词汇，省心记单词

本书词汇都是编者以独到的慧眼精选出来的近年托福考试的高频词汇，紧扣考点，重点突出。核心词汇像珍珠一样镶嵌在故事里，与故事浑然一体，它们共同为考生提供生动活泼的语境，使考生的词汇记忆完成从机械背诵到主动记忆的转变。“记单词”部分作为本书核心词汇的注

解部分，包含了托福词汇在文中的核心释义以及单词的基本词义，考生可对托福词汇有准确和全面的把握，提高考生的阅读速度及做题的准确度。此外，本书编者全心全意为广大考生着想，将托福词汇在英文故事及中文译文中以专色突出，考生面对整齐有序的词汇表自然会对核心词汇一目了然，免去了词条式手册的眼花缭乱。这样的词汇表，使你记单词时省力又省心。

三、精品 mp3，顺心练听力

本书推出纯正美音朗读的 mp3 光盘，为每篇英文故事配上精品英文朗读，声音精致，发音标准纯正。考生不仅可以通过听文章来纠正自己的错误发音，还可以听发音加深单词在脑海中的印象，更重要的是考生可以在阅读中记忆单词的同时，倾听原汁原味的西方世界，轻松练习并迅速提高听力，顺心从容地应对托福考场上的听力考试。

四、精巧设计，舒心学英语

本书布局巧妙，独具匠心。每篇故事包含三个部分：英文故事，词汇注释及中文译文。每篇英文故事都附有同样美妙的译文，托福单词在英文故事和译文中以专色突出，不仅活跃了枯燥的版面，增加了本书的可读性，而且考生可以边阅读，边做笔记，使记忆效果更加深刻牢靠。精美的英文故事与流畅的译文也能在潜移默化中提高考生的阅读能力和写作能力。这样的谋篇设计，使考生舒心学习英语，全面提高英语水平。

词汇记忆没有捷径，要打下扎实的词汇基础更不是轻而易举，考生必须经过孜孜不倦的努力，才能渐臻佳境。而面对着《读故事记单词托福词汇》这样一本好书，凭借它可挖掘的丰富的宝藏，我想考生就算“衣带渐宽”也是“终不悔”的。在考生一步一个脚印，翻到本书最后一页时就会豁然开朗，“功到自然成”，因为本书，你会在不经意间发现你的词汇记忆已然在“灯火阑珊处”了。

最后，祝广大考生好运。

北京新航道学校校长



2009年7月

Contents

1. Having Faith 信任	2
2. Love of Numbers 热爱数字	4
3. A Writer's Method 一位作家的法子	6
4. The Accused 被告	8
5. Adaptation Is the Key 适应是关键	10
6. Christmas 圣诞节	12
7. Another Day, Another Dollar 多上一天班,就多挣一美元	14
8. Funny Things Happen 趣事环生	16
9. The Speech and the Vote 演讲与表决	18
10. A Search Back in Time 搜寻历史	20
11. Time Not Lost 时间没有白费	22
12. What Job Do I Want? 我想做什么工作?	24
13. A Tough Case 棘手的个案	26
14. The Way Home 回家的路	28
15. Aspirations Gone Astray 走入歧途的理想	30
16. The World of Teachers 教师的世界	32
17. Life Beyond Injury 走出伤痛的生活	34
18. A Change of Pace 改变步调	36
19. Facing Your Fear 直面你的恐惧	38
20. Voting Day in San Rico 圣·黎各的投票日	40
21. Escape 逃避	42
22. Killing with Kindness 以柔克刚	44
23. Man's Best Friend 人类最好的朋友	46
24. The Assignment 任务	48
25. Winter Surprise 惊喜在冬季	50
26. Tom's Search 汤姆的探索	52
27. Where's the Groom? 新郎在哪里?	54
28. Starting Small 从小事做起	56
29. A Bump in the Night 夜晚一击	58
30. The Dinner Guest 晚餐时的来客	60
31. The Carnival 狂欢节	62
32. Music Can Motivate 音乐的激励作用	64
33. A Golf Announcer's Script 一位高尔夫解说员的广播稿	66

34. Undercover 密探	68
35. Choreography 舞蹈编排	70
36. My Job at the Newspaper Company 我在一家报业公司的工作	72
37. My life as a Clergyman 我的牧师生活	74
38. Losing Control 失控	76
39. The Collaboration 协作	78
40. Bob 鲍勃	80
41. The Decision 决定	82
42. Finding the Perfect Man 寻找如意郎君	84
43. Shopping for a Career 购物当职业	86
44. Geometry Class 几何课	88
45. Lunch in the Park 公园里的午餐	90
46. The Raft Trip 木筏之旅	92
47. The Meeting 会谈	94
48. The Speech 演讲	96
49. Jack-of-all-trades, Master of None 万能博士——门门皆通,样样稀松 ..	98
50. The Boxing Announcer's Script 拳击解说员的广播稿	100
51. At the Convention 在会上	102
52. Catastrophe at Sea 海上遇难	104
53. A News Report 一则新闻报道	106
54. The Meteor 流星	108
55. How It Got the Name 一个名字的由来	110
56. A French Dessert 法式甜食	112
57. The Curious Custodian 好奇的看守人	114
58. The Deadly Debutante 首次进入社交界的少女杀手	116
59. Tom's Demise 汤姆的死	118
60. Strike 罢工	120
61. A Crazy Criminal 神经兮兮的罪犯	122
62. The Church of Dentistry 牙科教会	124
63. Coup D'état 政变	126
64. A Salty Story 有关盐的故事	128
65. A Sweet Person 一个爱吃甜食的人	130
66. The Nose Knows 鼻子破案	132
67. The "Ultra Bomber" 放置炸弹的极端恐怖分子	134
68. The New Student 新来的学生	136
69. A Multi-dimensional Personality 多面性格	138

70. The Captain's Speech 上尉的演说	140
71. A Cynical Story 讽刺小品一则	142
72. Bravery Saves the Day 危急关头勇者在	144
73. At the Waste Disposal Plant 在废物处理厂	146
74. An Open-minded Dissertation 一篇思想开放的论文	148
75. Different Tastes 不同口味	150
76. Looking for the Perfect Man 寻找完美的男人	152
77. A Dog Named Spot 小狗点点	154
78. The Life of a Playwright 一个剧作家的生活	156
79. A Strange Piece of Wood 一根奇怪的木头	158
80. The Middle School Student 一个中学生	160
81. A Rubbery Steak 切不开、嚼不烂的牛排	162
82. The Election 选举	164
83. The Ship to Romania 驶向罗马尼亚的船	166
84. An Exciting Enactment 一条令人兴奋的法令	168
85. Don't Ask Why 别问为什么	170
86. Enslaved by Fashion 时髦的奴隶	172
87. Career Dreaming 职业梦	174
88. The Funeral 葬礼	176
89. Excavating for Answers 挖掘答案	178
90. Executive Privilege 行政特权	180
91. The Exhibition 展览会	182
92. The Talkative Stranger 健谈的陌生人	184
93. The Proposal 建议	186
94. At the News Station 在新闻台	188
95. The Road Trip 汽车旅行	190
96. Never Too Busy 永不太忙	192
97. Field Research 野外实地考察	194
98. Stopping in Italy 在意大利停留	196
99. Fishing in the Fog 雾里捕鱼	198
100. The River Crossing 横渡河流	200
101. "Ex" Marks the Spot "前任女友"标记这一地点	202
102. The Fossil Fiasco 化石的悲惨下场	204
103. The Fumigated Fresco 烟熏壁画	206
104. Furry Furniture 毛皮家具	208
105. A Gallant Girl 勇敢的女孩	210

106. Quick Thinking 脑筋急转弯	212
107. Can We Glide Now? 我们现在能滑行吗?	214
108. Delusions of Grandeur 幻想变得伟大	216
109. Grasshopper Learns Physics 蚱蜢学物理	218
110. The Greedy Coach 贪婪的教练	220
111. Habitat Harmony 栖息地的融洽	222
112. Childhood Dreams Come back to Haunt Me 童年的梦重又萦绕我心头	224
113. Hegemony to Rule for Evermore? 霸权主义要永远统治下去吗?	226
114. Nowhere to Hide 无处躲藏	228
115. Adventures in the Second Grade 二年级时的冒险	230
116. Awakening from a Nightmare 从噩梦中苏醒	232
117. Living at the Edge of the Desert 住在沙漠边缘	234
118. Icy Encounters 不友好的相遇	236
119. An Ignominious End 可耻的下场	238
120. A Dream of Immortality 成为不朽的梦想	240
121. A Man of Righteousness 一个正直的人	242
122. Some Impromptu Advice 临时的建议	244
123. Off to a Bad Start 不好的开端	246
124. Unfortunate Developments in the Medical Profession 医生这一职业的不幸的发展	248
125. Shenanigans in the Accounting Profession 会计行业中的诡计	250
126. The Scourge of Malaria 疟疾之灾祸	252
127. An Influenza Patient 一个流感病人	254
128. A Case of Insanity? 一宗精神错乱的病例?	256
129. An Insubordinate Young Lad 不听话的小伙子	258
130. Interdependent Interaction 互相依赖的相互作用	260
131. Merely an Interlude 仅仅是首插曲而已	262
132. Being Inundated with Complaints 被投诉淹没	264
133. An Irreverent Attitude 不敬的态度	266
134. A Journey to Shangri-la 香格里拉之旅	268
135. Jogging to Forget 为了遗忘而慢跑	270
136. A Juvenile Offender 失足少年	272
137. A Labyrinth of Emotions 情感的迷宫	274
138. The New Laundry 新洗衣店	276
139. A Lasting Legacy 一份永久的遗产	278

140. Liberated from Ages of Darkness 从黑暗的年代中解放出来	280
141. A Spoilt Daughter 被宠坏的女儿	282
142. Lumberjacks 伐木工人	284
143. A Truly Magnetic Performer 一位名副其实的具有强大吸引力的表演艺术家	286
144. Calamities May Befall the World 灾难即将降临于世界	288
145. Maniacs in the Old Mansion 古老公馆里的疯子	290
146. A Marvellous Bit of Masonry 一座奇迹般的砖石建筑	292
147. Two Different Views of Life 两种不同的生活态度	294
148. Dreaming of a Better Life 向往舒适的生活	296
149. Microorganisms Attacking the Body 微生物侵袭人体	298
150. Enough Is Enough 适可而止	300
151. A Miser for a Husband 守财奴丈夫	302
152. An Autocratic Ruler 独裁统治者	304
153. So Many Missed Opportunities! 良机错失何其多!	306
154. An Interesting Career 有趣的事业	308
155. The Other Side of a Bank Clerk's Character 一个银行职员性格的另一面	310
156. A Dyed-in-the-wool Nonconformist 顽固不化的叛逆者	312
157. The Nuclear Genie: What Now? 核妖怪:现在怎么样了?	314
158. Scenes from a Marriage 婚姻万象	316
159. Getting away from Octopus for Breakfast, Lunch and Dinner 一日三餐杜绝章鱼	318
160. Opposition Between Brothers 敌对的两兄弟	320
161. An Optimistic Outlook on Life 乐观的生活态度	322
162. Outdated Ideas? 想法过时了?	324
163. An Outspoken Crusader for Consumer Rights 直言不讳的消费者权益卫士	326
164. Overwrought and Overtired 过度紧张和过度劳累	328
165. Escape Routes 逃跑途径	330
166. A Very Passionate Research Physicist 激情洋溢的物理学家	332
167. The Prince and Pauper of Pedagogy 教育领域内的王子和乞丐	334
168. The Penury Percussionist 贫困的打击乐乐手	336
169. The Perpetual Plastic 永久塑料	338
170. The Barstool Pest 酒吧高脚凳上的害虫	340
171. The Platitudinous Priest 老调重弹的牧师	342

172. The Playwright's Plumber 剧作家笔下的水管工	344
173. The Polygonal Portrait 多边形肖像	346
174. The Postgraduate Potter Preacher 拥有研究生身份的制陶传教士	348
175. The Great White Tiger 大白虎	350
176. The Greatest Hunter 最伟大的猎手	352
177. The Prodigy 天才	354
178. The Projecting Engineer 突出的工程师	356
179. The Prospectors and Rocket Propellant 采矿者和火箭推进器	358
180. Halloween Fight 万圣节的战斗	360
181. Preparing for the Pyramids 准备探索金字塔	362
182. The Raft 漂流筏	364
183. The Rebellion 造反	366
184. Recipe for a Recluse 隐士的处方	368
185. Recycling Refrigerators 回收电冰箱	370
186. Rebecca Rowndie 丽贝卡·朗黛	372
187. Meeting in Church 教堂相会	374
188. The Repertory Theater 储备剧院	376
189. Al Johnson—Representative of the People 阿尔·约翰逊——人民的代表	378
190. The Resistance 抵抗	380
191. The Anal-retentive Retailer 保留肛门性格的零售商	382
192. Reverend Jessie Johnson 牧师杰西·约翰逊	384
193. Steinhenge 斯坦亨格	386
194. The Rural Life 乡村生活	388
195. The Satirist 讽刺作家	390
196. Scarlet 斯嘉丽	392
197. The Sea Sculptor 海洋雕刻家	394
198. The Seismologist and the Sect 地震学家和教派	396
199. Another Sermon 再一次布道	398
200. The Shipwreck 海难	400
201. The Sinuous Skeleton on a Slab 平板上形状扭曲的骨架	402
202. Al and Myrtle 艾尔和默特尔	404
203. The Smuggler 走私分子	406
204. The Soloist and the Solicitor 独唱演员与推销员	408
205. The Space Shuttle 航天飞机	410
206. The Spinal Cord Operation 脊髓手术	412

207. The Spontaneous and Sporadic Spotlight 不请自来和偶然出现的聚光灯	414
208. Office Dreams 办公室的梦想	416
209. The Statue of Liberty 自由女神像	418
210. The Stocky Stonemason 肥胖的石匠	420
211. The Stubborn Studio Executive 固执的电影公司经理	422
212. Suing the City Council 控告市议会	424
213. The Superficial Superintendent 肤浅的校长	426
214. The Supreme Surgeon of Survival 勇于生存的超级外科医生	428
215. The Good Detective 优秀的侦探	430
216. A Lover of Knowledge 一个热爱知识的人	432
217. The Tactile and the Spiritual 实际的和精神的	434
218. The Secret Agent 特工人员	436
219. A Testimony of Fear 有关恐惧的证言	438
220. An Unfortunate Incident 一次不幸的事件	440
221. The Torpor of College Students 大学生对学业的漠然态度	442
222. The Tragedy of the Traitor 卖国贼的悲剧	444
223. Don't Tread on Me 不要践踏我	446
224. No Trivial Triumph 非同小可的成功	448
225. The Atypical Tycoon 不合定型的巨头	450
226. A Unique Undergraduate 一位与众不同的本科生	452
227. The Unrestricted Universe 漫无边际的宇宙	454
228. In Lands of Uproars and Upheavals 在充满骚乱和动荡的国家	456
229. An Artist's Time 一位艺术家的机遇	458
230. Venturing Outside the Major 大胆尝试专业以外的领域	460
231. Venues of China 中国的游览胜地	462
232. A Vocation for the Vigorous 充满活力者的职业	464
233. A Volunteer's Crucial Vote 一位志愿者关键性的决定	466
234. A Weary Warrior 厌战的勇士	468
235. A Worldly Wholesaler 老于世故的批发商	470
236. Former Football Glory 橄榄赛场的昔日荣耀	472



读故事记单词

托福 (TOEFL) 词汇

1.

Having Faith

信 任

abandon→abrupt

读 故 事

You can call me A. J. , which is an **abbreviation** of my full name, Alexander Justice. I like to **abbreviate** my name because it's easier for people to remember. I work for a museum that collects **aboriginal** artifacts.

I would like to tell you why I have an **abiding** faith in the legal system. The story you're about to read has been **abridged** to reduce its length.

I used to live in an area where criminals **abounded** and where the legal system seemed powerless. One day, my daughter was **abducted**. Although I **abided** by the kidnapper's monetary demands, they refused to release her. I had no choice but to put my faith in the legal authorities. The police responded immediately and searched the area. Despite their lack of success, they refused to **abandon** their search or to call an **abort** to their mission. They knew that any **abortive** action would surely result in my daughter's death.

The investigation eventually led the police to conduct an **abrupt** search at the home of a local official who was **abashed** when he learned of the search. My daughter was found in his basement. She had **abrasions** to her wrists where the **abrasive** rope had scraped her. The official was arrested along with his bodyguard who **abetted** him in the kidnapping.

The official was forced to **abdicate** his position and was sent to prison for life. The judge told him that he was lucky that capital punishment had been **abolished** and that it was only due to this **abolition** that he would not be executed. The swift apprehension and strict punishment of these criminals helped to **abate** my lack of faith in the legal system. These days, I truly believe in "justice", and it's not because of my name!

记单词

abandon [ə'bændən] *vt.* 抛弃; 放弃
n. 放纵, 沉溺于

abash [ə'bæʃ] *vt.* 使羞愧

abate [ə'beɪt] *v.* (数量、程度等) 减少, 减轻, 缓解

abbreviate [ə'brɪ:vɪeɪt] *vt.* 1. 缩短
2. 缩写

abbreviation [ə'brɪ:vɪeɪʃən] *n.* 缩写, 缩写词

abdicate [ˈæbdɪkeɪt] *v.* 1. 让位, 辞职
2. 放弃(权利或责任)

abduct [æb'dʌkt] *vt.* 绑架, 拐走

abet [ə'bet] *vt.* 帮助; 教唆, 唆使; 煽动, 怂恿

abide [ə'baɪd] *vi.* 遵守 *vt.* 忍受

abiding [ə'baɪdɪŋ] *adj.* 持久的

abolish [ə'bɒlɪʃ] *vt.* 废除, 取消

abolition [ˌæbɒ'lɪʃ(ə)n] *n.* 废除, 革除

aboriginal [ˌæbɒ'rɪdʒən(ə)l] *adj.* 土著的, 原来的; 土著居民的

abort [ə'bo:t] *n.* 中止计划(任务)

abortive [ə'bo:tɪv] *adj.* 失败的, 无结果的

abound [ə'baʊnd] *vi.* 充满; 富于

abrasion [ə'breɪʒ(ə)n] *n.* 表面磨损

abrasive [ə'breɪsɪv] *adj.* 研磨的

abridge [ə'brɪdʒ] *v.* 缩短, 删节

abrupt [ə'brʌpt] *adj.* 突然的, 意外的

参考译文

你可以叫我 A. J., 这是我的全名 Alexander Justice 的缩写。我喜欢缩写我的名字, 因为这样人们更容易记住。我在一家收藏土著手工艺术的博物馆工作。

我要告诉你为什么我会始终不渝地信任法制。下面你将读到的故事已被删减, 以免冗长。

我曾住在一个罪犯多如牛毛而法律又软弱的地区。一天, 我的女儿遭到绑架。尽管我遵从了绑架者的金钱要求, 他们仍然拒绝释放她。我别无选择, 只好寄希望于法律机构。警察部门立刻行动, 全面搜查该地区。虽然徒劳无获, 但他们不愿中止行动、放弃搜查, 因为他们知道任何失败都将导致我女儿的死亡。

调查到最后, 警察部门决定出其不意地搜查当地一名官员的家。那名官员得知要被搜查时, 羞愧难当。警察在他的地下室找到了我女儿。她的手腕有多处磨伤, 那是被粗糙的绳子擦伤的。那名官员连同唆使他绑架的保镖双双被捕。

那名官员被迫辞职, 判处终生监禁。法官告诉他, 他该庆幸极刑已被废除, 并且由于该项刑罚的废除, 他将免遭处决。迅速抓获罪犯并对其严加处置的做法减少了我对法制的不信任感。现在, 我真正信任“司法”(Justice), 但并不是因为我的名字叫 Justice!

2. Love of Numbers

热爱数字

absenteeism → access

读故事

As an **academician**, I think Mathematics is an intriguing and **absorbing** science. However, many of my students consider it an **abstract** science and they hate it because the equations are too difficult to **absorb** and to remember. I think my students would laugh if they knew how I became so interested in Math.

When I was a freshman in college, I also believed Math was a mere **abstraction**. Studying it was like falling into a spinning **abyss** of numbers and symbols. Just thinking about it seemed like an **abuse** of my brain. However, my entire tuition was financed by an **academic** scholarship, so I had to maintain high marks in all of my classes, including Math.

My most **abstruse** class was Advanced Calculus Mathematics. It was taught in a large lecture hall which **abutted** the North access gate of the University. Unlike the many **absentees** in my class who often **abstained** from attending the boring lectures, I dared not **absolve** myself from this responsibility. Any degree of **absenteeism** would probably cause me to fail Math and to lose my scholarship. I was so afraid of failing that I even pledged **abstinence** from my **abundant** supply of alcohol.

It wasn't until the fourth week of Math class that I met the wonderful person who would **accelerate** my interest and understanding of this **absurd** subject. She was a foreign exchange student from Beijing. She was also a brilliant mathematician. She would come to class everyday in a colorful silk scarf that **accentuated** her lovely smile.

It was so nice to meet someone from my home country. She inspired me to love Math. Although we now live and teach in different countries, I still see her smiling face between every number I write!

记 单 词

absenteeism [ˌæbsən'ti:ɪzəm] *n.* 旷课, 旷工

absentee [ˌæbsən'ti:] *n.* 缺席者

absolve [əb'zɒlv] *v.* 1. (宗教上的) 宽恕

2. 赦免(罪行、过失等), 解除(责任等)

absorb [əb'sɔ:b] *vt.* 1. 吸收(液体、知识等) 2. 理解, 掌握

absorbing [əb'sɔ:biŋ] *adj.* 吸引人的, 引人入胜的

abstain [əb'steɪn] *v.* 自制, 自动放弃; 戒绝, 有意回避

abstinence [ˌæbstɪnəns] *n.* 自制, 节制(禁欲、戒酒)

abstract [ˌæbstrækt] *adj.* 1. 抽象的

2. 难解的, 深奥的

abstraction [əb'strækʃ(ə)n] *n.* 抽象(概念)

必要

needs

need

do. 会) 2. 入口, 通道

abstruse [əb'stru:s] *adj.* 难懂的, 深奥的

absurd [əb'sɜ:d] *adj.* 荒谬的, 可笑的

abundant [ə'bʌndənt] *adj.* 丰富的, 充裕的; 大量的

abuse [ə'bju:s] *n.* (权利等的) 滥用; (物品的) 不精心使用

abut [ə'bʌt] *vi.* 邻接, 毗邻

abyss [ə'bɪs] *n.* 深渊, 深坑

academic [ˌækə'demɪk] *adj.* 学术的; 学院的; 理论的

academician [ˌækədə'mɪf(ə)n] *n.* 学会会员; 院士; 学者

accelerate [ək'seləreɪt] *v.* 1. 加快, 加速

2. 促进, 促使...早日发生

accentuate [æk'sentʃueɪt] *v.* 突出, 强调

access [ˌækses] *n.* 1. 接触, 接近(的机会)

参 考 译 文

作为一名学者,我认为数学是一门既有趣又引人入胜的科学。然而,我的许多学生则认为这是一门抽象科学,他们憎恨数学,因为数学公式太难理解又太难记住。我想如果我的学生知道我是如何对数学产生兴趣的,一定会哄堂大笑。

上大一时,我也觉得数学无非是一种抽象,学数学就好像掉进了数字和符号那令人眩晕的深渊。仅仅是思考数学问题似乎都在滥用大脑。但由于我的学费全靠学院奖学金,因此我不得不每门功课都拿高分,这自然也包括数学。

最深奥难懂的课非微积分莫属。当时在一个大讲堂上课,这个讲堂紧靠学校北门的入口。班里诸多缺课者常常是刻意回避那些无聊的讲座,我却不敢自作主张地免除听课的责任。旷课次数无论多少都可能导致我数学不及格,继而丢掉奖学金。我非常害怕不及格,甚至还发誓要对自己充裕的酒类供应加以节制。

数学课上到第四周,我才遇到了那位促使我对这门荒谬学科产生兴趣继而理解它的好人。她是从北京来的交换生,又是一位卓越的数学家。每天,她都会系着一条色彩鲜艳的围巾来上课,那条围巾更衬出了她的笑靥。

能遇到同胞真是太好了。她激起了我对数学的热爱。尽管我们现在在不同的国家生活和教学,我仍能在我写下的各个数字间看到她微笑的脸庞!